



## অথ বায়সঃ কথা

ড. আশিস কুমার সিংহ

সেই সকালেও যা সন্ধ্যার সময়ও সেই তাই। একই অবস্থা। সেই অশুভ কা...কা ডাক। একেবারে নাজেহাল আমরা। সন্ধ্যার সময়ের বিশ্রী ডাকটা নিজেদের দখল বজায় রাখার জন্য আর সকালের মানে একেবারে ভোরের ডাকটা সদলবলে আস্তানা থেকে বেরুবার জন্য। যে কোন পরিস্থিতিতে রুটিনে কোন বদল নেই। কিন্তু কাকের ডাক ভালো নয়- শুনতেও ভালো নয়-রীতিমত বিরক্তিকর। তবুও কিস্যু করার নিই-অশ্বথ গাছটা যেমন যেমন বড়ো হচ্ছে- কাকেদের সংখ্যাও তেমন তেমন বেড়ে চলেছে। কা-কা ডাকের সঙ্গে নোংরার মাত্রা ছাড়িয়ে চলেছে কিন্তু আমরা নিরুপায়। বছরের পর বছর এই তালুব সহ্য করে চলেছি।

একদিন হঠাৎএকটা অন্য চিন্তা মাথায় এলো। শরৎচন্দ্রের রামের সুমতি'র দিগম্বরী রামের পোঁতা ছোট অশ্বথ গাছটা সমূলে তুলে ফেলেছিলেন আর আমি নিজের ক্যাম্পাসের বিরাট অশ্বথ গাছটাকে সমূলে কেটে চিরকালের জন্য নিশ্চিন্ত হওয়ার কথা ভেবে একটা লোক ঠিক করে ফেললাম কাউকে আগাম না জানিয়ে। আমাদের বাড়ির দিগম্বরী, মানে আমার ঠাকুমা আবার কাকেদের এঅনিষ্ঠ সাপোর্টার-। না, গাছের ঝামেলাই আর রাখবো না- গাছও থাকবে না- কাকও থাকবে না। দুপুর নাগাদ লোকটা এলো আর কেটে দিল গাছটা। ঠাকুমার আপত্তি এবার আর কোন কাজে লাগলো না।

যেমন সময়ে আসে, তেমন সময়েই কাকেরা ফিরে এলো কিন্তু আজ আর তারা গাছটাকে দেখতে না পেয়ে কি করবে, হঠাৎভাবে পেলো না। চারদিকে ঘুরপাক খেতে লাগলো তারা-কাটা, মুখ খুবড়ে পড়া গাছটির চারদিকে তারা আনমনে ঘুরছে আর ডাকছে-কিন্তু এবারের ডাক সেই আগেকার সন্ধ্যা কিংবা সকালের ডাকটা মতো নয়-না... না, এবার তারা আর ডাকছে না-আশ্রয় হারিয়ে তারা কাঁদছে-সন্ধ্যার সময় ফিরে



এসে নিজেদের আস্তানা হারিয়ে উদ্ভাস্ত কাকেরা অঝরে কাঁদছে।

Dr. Ashish Kumar Sinha  
Asso. Professor  
Madhupur College Madbupur  
Madhupur, (Deoghar)  
S.K.M.U. Dumka  
Mob: 09431778577

## **A TALE OF THE CROWS**

Be it dusk or dawn-the things remain the same. The evil croak continued to get us fatigued. The ugly calls made in the evening are meant to control respective dwellings whereas morning calls signal going out of nests in flock. Whatever be the circumstances, crows flying in and out follow the same pattern. But call of crows is far from musical; it is hoarse and disgusting. We are helpless. As the peepul tree grew in stature, population of crows increased. Crow-droppings have increased considerably and we had to endure the nuisance for ages.

Suddenly, an idea cropped up in my mind. As narrated by Sharatchandra in 'Ramer Sumati'. Digambari uprooted the peepul tree planted by Ram and, I did also evolve a plan to cut down the tree. I arranged few labourers without consulting anybody. My grandmother liked the presence of crows and hence I decided to get rid of the tree, No peepul tree and no crow either. By the noon, the tree was felled. Grandmother's appeals hit a dead wall.

The crows returned to the spot as per schedule but they were perplexed at the the absence of the tree. They roamed around the felled trunk and the mutilated branches of the tree. They yelled but the call was unlike the calls made in the morning or evening. They are not croaking now. They are crying. In the dusk they found themselves homeless and like refugees they are crying incessantly.

(Translated by Sri Apurba Ghosh, Jalpaiguri, West Bengal from Bengali in original)